

MINISTERSTWO TRANSPORTU I GOSPODARKI MORSKIEJ  
 MINISTRY OF TRANSPORT AND MARITIME ECONOMY  
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
 APPROVAL GRANTED  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: **010460**  
*Approval No.:*

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZT-291.00H łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.**

***Container of a type ZT-291.00H including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.***

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~

~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu napełnienia~~

~~*level indicator*~~

~~Zawór nadeisnieniowy (zawór bezpieczeństwa)~~

~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~*pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór zespolony zawierający następujące elementy wyposażenia:~~

~~*multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~

~~*gas-tight housing*~~

~~Złącze zasilania elektrycznego (pompy/urządzenia uruchamiającego) <sup>1/</sup>~~

~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór jednokierunkowy  
*Non-return valve*  
 Zawór nadeisnieniowy przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure relief valve*  
 Złącze pomocnicze  
*Service coupling*  
 Przewód elastyczny  
*Flexible hose*  
 Wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczny układ sterujący  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Filtr LPG  
*LPG filter unit*

2	Nazwa handlowa lub marka <i>Trade name or mark</i>	<b>STAKO</b> <b>BRC</b> <b>SAA</b> <b>ELKO</b>
3	Nazwa i adres wytwórcy <i>Manufacturer's name and address</i>	Zakłady Wyrobów Metalowych STAKO ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk
4	Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) <i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>	<b>nie dotyczy</b> <i>N/A</i>
5	Data przedstawienia do homologacji: <i>Submitted for approval on:</i>	<b>30.03.2001</b>
6	Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: <i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i>	<b>INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO</b>
7	Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: <i>Date of report issued by that service:</i>	<b>30.06.2001</b>
8	Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: <i>Number of report issued by that service:</i>	<b>NB-157/RM 10/2000/13</b>

- 9 Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta**<sup>1/</sup>  
*Approval: granted/refused/extended/withdrawn*
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nie dotyczy**  
*Reason(s) of extension (if applicable): N/A*
- 11 Miejscowość:  
*Place:* **PL 00-928 Warszawa**
- 12 Data:  
*Date:* **2001-07-24**
- 13 Podpis:  
*Signature:*



*Jerzy Folga*  
 MINISTER TRANSPORTU  
 I GOSPODARKI MORSKIEJ  
*Jerzy Folga*  
 ZASTĘPCA DYREKTORA  
 Departamentu Transportu Samochodowego

- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr: **NB-157/RM 10/2000/13**  
*Test report No.*

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

Załącznik 2B - Dodatek 1  
Annex 2B - Appendix 1

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZT – 291.00H** ( konfiguracja 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt : **specjalny, toroidalny ( odpowiadający rysunkowi B w załączniku 5 do Aneksu 10)**  
*Shape: special, toroidal (according to drawing B in appendix 5 to annex 10)*
- (c) Materiał: **RAEX P355 NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **cztery otwory ( w opcji pięć otworów )**  
*Openings: four (in option -five) (see drawing)*
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**  
*Wall thickness*
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container): N/A*
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **200 mm**  
*Height ( special container shape)*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **9500 cm<sup>2</sup>**  
*External surface*
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : **patrz Tabela 1**  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1*

Tabela 1

Table 1

Lp No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr Homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R-0111328	
b	Wskaźnik poziomu napełnienia <i>Level indicator</i>	Shramifa (Livello)		E4 67R-0193020
c	Zawór nadciśnieniowy ( zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 70770	E2 67R-0100010	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK typ 71 LPS.06	E4 67R-010043	
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	Nie dotyczy		
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	Nie dotyczy		
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R-010367	
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	Nie występuje		
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	Nie występuje		
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	Nie występuje		

2. Wykaz rodziny zbiorników:  
List of the container family:

Wykazy rodziny zbiorników wskazują wysokość, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(e) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-291.00H	200	40	7800	00, 01
02	ZT-291.00H	200	42	8600	00, 01
03	ZT-291.00H	200	50	9500	00, 01

1\_/ Kod 00 i – jeśli występuje(a) – taki(e) sam(e) kod(y) z Tabeli 3.  
Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R-0111328		
b	Wskaźnik poziomu napełnienia Level indicator	Shramifa (Livello)		E4 67R-0193020	
c	Zawór bezpieczeństwa Pressure relief valve	CEODEUX 70770	E2 67R-0100010		<b>00</b>
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK typ 71 LPS.06	E4 67R-010043		
e	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO	E20 67R-010367		
f	Zawór ograniczający napełnienie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R-0111328		
g	Wskaźnik poziomu napełnienia Level indicator	Shramifa (Livello)		E4 67R-0193020	
h	Zawór bezpieczeństwa Pressure relief valve	STAKO ZB LPG	E20-67R-01033		<b>01</b>
i	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK typ 71 LPS.06	E4 67R-010043		
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO	E20 67R-010367		